

Žiadosť o vydanie karty

Mercedes ServiceCard OMNIPLUS ServiceCard

Vyplňte, prosím, čitateľne!

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstr. 2 | 63801 Kleinostheim | GERMANY

T: +49 6027 509-567

E-mail: info@MercedesServiceCard.com

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG (ďalej MSC) je koncernový podnik spoločnosti Daimler Truck AG a jej dohliadajúce miesto. Vydavateľ karty a zmluvný partner navrhovateľa je UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (ďalej UTA).

Rozsah služieb

Karty oprávňujú na využívanie servisných výkonov v rámci celoeurópskej servisnej siete Mercedes-Benz Truck a OMNIplus. Na účely rýchlej poruchovej služby sú v Daimler Truck Customer Center (DTCC) automaticky k dispozícii čísla kariet, ktoré sa využívajú na predautorizáciu.

Používaním kariet v servisnej sieti Mercedes-Benz Truck a OMNIplus nevznikajú žiadne ďalšie náklady. Zákazník znáša iba poplatky za platobné transakcie a za prevod meny.

Na želanie si možno vyžiadať rozšírenie rozsahu výkonov karty, aby boli k dispozícii kompletné servisné výkony (tankovanie, mytá atď.), pozri www.MercedesServiceCard.com.

Objednanie karty

Môžete si objednať jednu kartu pre každé vozidlo alebo jednu kartu na používanie pre viaceré vozidlá. Tieto môžu ostať aj vo Vašom podniku, pretože pri používaní postačuje ústne uvedenie údajov karty.

Počet kariet: _____ pre počet vozidiel: _____

Označenie karty

Ak si želáte, môžu sa na karty vytlačiť Vaše špecifické objednávacie charakteristiky, ktoré sa potom zobrazia aj v súhrnnom vyúčtovaní.

Objednávacia charakteristika na karte (napr. ŠPZ, nákladové stredisko)	Používanie karty (hlavne) pre:				
	Nákl. aut. < 7,5 t	Nákl. aut. 7,5 - 11,9 t	Nákl. aut. od 12 t	Autobus	Iné

Pre ďalšie karty, prosím, použite dodatočný list.

Používanie karty

Karty je možné autorizovať prostredníctvom Vašej centrály núdzovej služby Mercedes-Benz Truck v rámci služby Service24h, ako aj prostredníctvom samotných servisných podnikov, a to pre údržbové práce, nákup dielov atď.

Všeobecné obchodné podmienky

Platia priložené VOP UTA. Vzhľadom na bod 4b predstavuje toto používanie karty jeden z tu uvedených výnimočných prípadov. Výmena výkonov, podliehajúca dani z obratu, sa pritom vykonáva medzi dielňou a príjmom vyúčtovania.

Ochrana údajov

Platí priložené Prehlásenie o ochrane osobných údajov.

Navrhovateľ/príjemca vyúčtovania

Už sme zákazníkom UTA:

Zákaznícke č.: _____

Firma:		
Kontaktná osoba:		
Vyplniť iba pre nových zákazníkov alebo pri zmenách:	Ulica:	
	PSČ, mesto:	
	Krajina:	
	Tel.:	Fax:
	Č. mobil. telefónu:	
	E-mail:	
	Banka:	
	BIC:	
	IBAN:	
	IČ DPH:	
Č. obchodného registra:		
Dohliadajúci servisný partner		
Podnikové č.:		
Firma:		
Ulica:		
PSČ, mesto:		
E-mail:		

Majiteľ vozidla

Ak nie je príjemca vyúčtovania identický s majiteľom vozidla, musíte v nasledujúcej časti uviesť majiteľa vozidla! Výmena výkonov, podliehajúca dani z obratu, sa v každom prípade vykonáva medzi dielňou a príjmom vyúčtovania.

Firma:
Ulica:
PSČ, mesto:
Krajina:
Č. obchodného registra:

Miesto/dátum
Podpis/pečiatka firmy majiteľa vozidla

V zmysle zákona proti praniu špinavých peňazí podpisom potvrdzujete, že konáte vo svojom vlastnom hospodárskom záujme a nie na podnet iných osôb.

Miesto/dátum
Podpis/pečiatka firmy navrhovateľa

Informácie o ochrane údajov a dôležité upozornenia

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | NEMECKO
Telefón: +49 6027 509-567 | Fax: +49 6027 509-77567
E-mail: info@MercedesServiceCard.com

Úvod

MSC a UTA zhromažďujú, spracúvajú a používajú osobné údaje žiadateľa uvedené v žiadosti a osobné údaje žiadateľa vyskytujúce sa v rámci zmluvy na realizáciu jeho zmluvných záležitostí a na účely vyúčtovania provízie s príslušným servisným partnerom, ktorého uviedol žiadateľ.

Údaje o karte žiadateľa sú pre účely čo najrýchlejšej podpory v prípade škodovej udalosti alebo servisu poskytované servisnému centru, ktoré je príslušné pre krajinu žiadateľa.

Vo zvyšných častiach platia priložené informačné povinnosti súvisiace s ochranou údajov a všeobecné obchodné podmienky.

Overovanie bonity

Pre účely rozhodovania o žiadosti, v prípade omeškania platby a pri žiadosti o zvýšení limitu na karte sa pomocou matematicko-štatistickej metódy (tzv. Scoring) vypracúva a používa individuálna prognóza úverových rizík. Pre túto metódu sa popri údajoch uvedených v žiadosti vrátane údajov o adrese používajú aj informácie o bonite od spoločnosti Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz a/alebo od spoločnosti SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden. Pre účely vypracovania prognózy sú údaje uvedené v žiadosti poskytované spoločnosti Coface Rating GmbH a/alebo SCHUFA Holding AG. Otázky týkajúce sa bonity môžu mať vplyv na hodnotenie žiadateľa spoločnosťami Coface Rating GmbH a SCHUFA Holding AG. Spoločnosti Coface Rating GmbH a SCHUFA Holding AG ukladajú a používajú prijaté údaje na vyhodnotenie úverových rizík a poskytujú tieto hodnotenia aj tretím subjektom.

Používanie údajov pri omeškaní platby

V prípade omeškania platby odstupuje spoločnosť UTA príslušné pohľadávky spoločnosti MSC. Spoločnosť MSC sa ďalej dohodla s príslušnými zastúpeniami spoločností Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG a EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck v jednotlivých krajinách na tom, že tieto spoločnosti budú ručiť za výpadky platieb. Pre účely riešenia výpadkov platieb poskytuje spoločnosť MSC v potrebnom rozsahu údaje uvedené v žiadosti a údaje potrebné pre realizáciu zmluvy spoločnosti Coface Deutschland a/alebo SCHUFA Holding AG a zastúpeniam spoločností Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG a EvoBus v jednotlivých krajinách.

Žiadateľ ďalej súhlasí s tým, aby spoločnosť MSC v prípade omeškania platby informovala pre účely vymáhania pohľadávky zmluvného partnera, ktorého pohľadávku spoločnosť MSC na základe poverenia od žiadateľa uspokojila, ako aj zastúpenie spoločnosti Daimler Truck AG príslušné pre žiadateľa v danej krajine, Mercedes-Benz AG a/alebo jeho predajcu, generálneho zástupcu alebo servisného partnera.

Dobropisy, informácie a poradenstvo týkajúce sa produktov a služieb

Žiadateľ súhlasí s tým, aby bola spoločnosť poskytujúca dobropisy v prípade pripísania dobropisu na jeho kartu ServiceCard alebo kartu so službami Full Service informovaná o spotrebovaní príslušného dobropisu a mohla tak žiadateľa v rámci doby platnosti dobropisu upozorniť na príslušné ponuky.

Žiadateľ súhlasí s tým, spoločnosti UTA a MSC spracúvajú a používajú údaje uvedené v žiadosti a údaje o stave žiadosti pre účely písomného poskytovania informácií a poradenstva týkajúceho sa produktov a služieb od spoločností UTA, MSC, Daimler Truck AG a s ňou spojených firiem, autorizovaných predajných a servisných partnerov, ako aj pre účely prieskumu trhu.

Tieto údaje používajú ďalej spoločnosti UTA, MSC, Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, jej príslušná národná predajná spoločnosť, jej generálny zástupca a autorizovaní predajní a servisní partneri pre vylúčenie kontaktovania žiadateľa s takými produktovými informáciami týkajúcimi sa karty ServiceCard alebo karty so službami Full Service, ktoré ho nezaujímajú. Pre tieto účely môžu byť údaje poskytnuté spoločnosti Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, jej príslušnej národnej predajnej spoločnosti, jej generálnemu zástupcovi, autorizovaným predajným a servisným partnerom a takisto inštitútom zaoberajúcim sa prieskumom trhu.

Informácie o vyhlásení o ochrane údajov v súvislosti so spracovávaním osobných údajov podľa čl. 13 a 14 všeobecného nariadenia o ochrane údajov

Pomocou tohto dokumentu vás informujeme o spracovávaní vašich osobných údajov spoločnosťou Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG a o vašich právach, ktoré sú s tým spojené.

SUBJEKT ZODPOVEDNÝ ZA SPRACOVÁVANIE ÚDAJOV

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | NEMECKO
Telefón: +49 6027 509-567 | Fax: +49 6027 509-77567
E-mail: info@MercedesServiceCard.com
Internet: www.MercedesServiceCard.com

Zástupca zodpovedného subjektu:
Gabi Schmidhäuser

KONTAKTNÉ ÚDAJE OSOBY POVERENEJ OCHRANOU ÚDAJOV

Daimler Truck AG / Konzerndatenschutzbeauftragte
HPC DTF2B
70745 Leinfelden-Echterdingen
Deutschland
E-Mail: dataprivacy@daimlertruck.com

ÚČELY A PRÁVNE ZÁKLADY SPRACOVÁVANIA

Vaše osobné údaje spracovávame so zohľadnením nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracovávaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), ako aj s ohľadom na spolkový zákon o ochrane údajov (Bundesdatenschutzgrundgesetz - BDSG) a predpisy špecifické pre túto oblasť (špeciálne zákony), ktoré obsahujú relevantné ustanovenia týkajúce sa ochrany údajov.

a. Pre plnenie zmluvných povinností (čl. 6, ods. 1 písm. b všeobecného nariadenia o ochrane údajov)

Pri žiadosti o vytvorenie zákaznickeho vzťahu so spoločnosťou UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG spracovávame ako príslušné miesto pre uzatvorenie zmluvy údaje, ktoré ste poskytli.

▪ Spracovávanie údajov v rámci obchodného vzťahu

Pokiaľ dôjde k uzatvoreniu zmluvy so spoločnosťou UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, tak vaše údaje budeme spracovávať pre účely realizácie zmluvného vzťahu. Tieto spracovávané údaje zahŕňajú základné údaje (napr. názov firmy, adresa), údaje centrálnej kontaktnej osoby, ako aj všetky údaje, ktoré potrebujeme pre účely účtovania (napr. identifikačné číslo pre daň z pridanej hodnoty, bankové údaje) v rámci zmluvného vzťahu. Sem patria aj procesy spracovávaní, ktoré prebiehajú v súvislosti s odoslaním akceptačných médií.

Uzatvorenie resp. realizácia zmluvného vzťahu nie je možná bez spracovávaní vašich osobných údajov.

Všetky spracovávanie vašich osobných údajov v rámci vyššie uvedených metód spracovávaní pre predzmluvné a zmluvné účely sa zakladajú na čl. 6, ods. 1 písm. b všeobecného nariadenia o ochrane údajov.

b. Na základe oprávneného záujmu spoločnosti Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG (čl.6 ods. 1 písm. f všeobecného nariadenia o ochrane údajov)

Popri samotnom plnení zmluvy spracovávame vaše údaje aj pre ochranu oprávnených záujmov našej spoločnosti a tretích subjektov. Tieto spracovávanie prebiehajú na základe čl. 6 ods. 1 písm. f všeobecného nariadenia o ochrane údajov. K týmto spracovávaniam patria:

▪ Používanie údajov pri omeškaní platby

V prípade omeškania platby môžeme pohľadávky odstúpiť tretím subjektom. Pritom sú všetky nutné údaje v potrebnom rozsahu pre účely realizácie inkasného procesu poskytované príslušnému tretiemu subjektu (napr. inkasná spoločnosť).

▪ Správa aktív

Pri pripísaní dobropisu (napr. na kartu Mercedes ServiceCard) sa so spoločnosťou, ktorá poskytuje dobropis (napr. Daimler Truck AG), podelíme o všetky relevantné informácie o spotrebovaní príslušného dobropisu. Toto sa deje preto, aby vás bolo možné počas doby platnosti dobropisu informovať o príslušných ponukách.

▪ Odhadnutie finančného rizika, ktoré má byť prevzaté (zistenie bonity)

Pre dokončenie procesu nadviazania obchodného styku a pre monitorovanie existujúceho zákaznickeho vzťahu – najmä v prípade omeškania platby – sa na základe matematicko-štatistickej metódy (**overovanie bonity**) vykonáva posúdenie rizika výpadkov platieb. Pre tieto účely sa osobné údaje potrebné pre overenie bonity (priezvisko, meno, adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo, bankové údaje) poskytujú úverovej informačnej kancelárii. Úverová informačná kancelária potom pre účely overenia bonity vypočíta štatistickú pravdepodobnosť výpadku platby (**profilovanie**), ktorá je vyjadrená takzvaným skóre. Výsledok si ešte raz osobne pozrieme a pracovník spoločnosti Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG ho vyhodnotí z hľadiska možných dôsledkov pre obchodný vzťah. Ak je štatistická pravdepodobnosť výpadku platby podľa skóre príliš vysoká, tak je možné, že s vami neuzatvoríme zmluvný vzťah.

Pre účely overenia bonity využíva spoločnosť Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG služby nasledujúcich úverových informačných kancelárií:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz a/alebo SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

V prípade otázok k tejto téme sa obráťte na našu zákaznickú službu prostredníctvom e-mailovej adresy info@MercedesServiceCard.com.

Plne automatizované stanovovanie ratingu sa nevykonáva.

▪ Opatrenia na riadenie obchodu a ďalší vývoj vlastných produktov a služieb

Interný monitoring pre riadenie existujúceho obchodného vzťahu.

▪ Kontrola a optimalizácia metód na analyzovanie potrieb a priame kontaktovanie zákazníkov; vrátane internej segmentácie zákazníkov

c. Na základe poskytnutých súhlasov (čl. 6, ods. 1 písm. a všeobecného nariadenia o ochrane údajov)

Pokiaľ ste nám poskytli súhlas so spracovávaním vašich osobných údajov pre určité účely (podrobnosti sú uvedené nižšie), tak zákonnosť takéhoto spracovávaní je daná na základe vášho súhlasu. Poskytnutý súhlas možno kedykoľvek odvolať. To platí aj pre odvolenie súhlasov, ktoré nám boli pripadne poskytnuté pred začatím platnosti všeobecného nariadenia o ochrane údajov, čiže pred 25. májom 2018. Upozorňujeme na to, že

Informácie o vyhlásení o ochrane údajov v súvislosti so spracovávaním osobných údajov podľa čl. 13 a 14 všeobecného nariadenia o ochrane údajov

odvolanie súhlasu sa vzťahuje len na budúcnosť. Spracovania, ktoré boli vykonané pred odvolaním súhlasu, tým nie sú dotknuté.

Ak si chcete uplatniť právo na odvolanie súhlasu, tak môžete odoslať e-mail na e-mailovú adresu info@MercedesServiceCard.com alebo sa na nás obrátiť poštou.

▪ (Osobné) záruky

V prípade osobných záruk poskytovaných tretími subjektmi (cudzí poskytovatelia záruk) spracúvame v spolupráci so spoločnosťou UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG všetky potrebné osobné údaje spolu s informáciami o ekonomických a finančných pomeroch daného tretieho subjektu.

d. Pre plnenie zákonných povinností v spojení s čl. 6, ods. 1 písm. c všeobecného nariadenia o ochrane údajov

V rámci finančno-hospodárskych procesov a pre plnenie zákonných požiadaviek týkajúcich sa archivácie.

KATEGÓRIE PRÍJEMCOV OSOBNÝCH ÚDAJOV

V rámci podniku budú mať k vašim údajom prístup všetky miesta, ktoré ho nevyhnutne potrebujú pre plnenie našich zmluvných a zákonných povinností.

Zmluvne zaviazaní poskytovatelia služieb a subdodávatelia sa takisto môžu dostať do kontaktu s vašimi údajmi. Týchto partnerov sme v rámci spracovávania zákaziek príslušným spôsobom zmluvne zaviazali k dodržiavaniu právnych predpisov týkajúcich sa ochrany. Títo partneri pomáhajú spoločnosti Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG pri realizácii obchodného vzťahu s vami.

V osobitných situáciách spracúvame vaše osobné údaje spoločne s kooperujúcimi partnermi. V takýchto prípadoch spracúva každá strana vaše údaje výhradne pre príslušné účely a v rámci zdieľanej zodpovednosti. Takáto forma zmluvy sa vyskytuje v nasledujúcich prípadoch:

- predajné partnerstvá,
- aktivity s internými spoločnosťami v rámci koncernu alebo združenými spoločnosťami,
- služby týkajúce sa vyúčtovania.

EXTERNÍ POSKYTOVATELIA SLUŽIEB

V rámci plnenia zmluvných povinností sčasti využívame aj služby externých poskytovateľov služieb. Využívame ich pri nasledujúcich službách: informácie o bonite, logistické služby, refundačné služby, inkasné procesy, vyúčtovanie výkonov v rámci konaní týkajúcich sa náhrady výdavkov, online autorizácie, služby pre prípady porúch.

Pri všetkých vyššie uvedených prípadoch zaisťujeme, aby mali tretie subjekty prístup len k tým osobným údajom, ktoré sú potrebné pre vykonanie jednotlivých úloh.

ĎALŠÍ PRÍJEMCOVIA

Okrem toho môžeme vaše údaje poskytovať aj ďalším príjemcom, ako napríklad rôznym inštitúciám pre účely splnenia zákonných oznamovacích povinností. Medzi takéto inštitúcie patria napríklad sociálne poisťovne, finančné úrady alebo orgány činné v trestnom konaní.

Dôležitá informácia: Spoločnosť Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG za žiadnych okolností nepredáva vaše údaje tretím subjektom.

SPRACOVANIE ÚDAJOV ZAMESTNANCOV

Vy ako zákazník zabezpečíte, aby spoločnosti UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG a Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG všetky údaje vašich zamestnancov, resp. tretích strán, ktoré boli získané a sú potrebné k plneniu zmluvy na základe tejto zmluvy a individuálnych zmlúv, mohli zhromažďovať, spracovávať a používať za účelom realizácie zmluvy a v prípade potreby si vyžiadať súhlasy príslušných osôb.

PRENOS ÚDAJOV DO TRETÍCH KRAJÍN

Ak by sme spracovávaním vašich údajov mali poveriť poskytovateľa služieb so sídlom nachádzajúcim sa mimo územia EÚ/EHP, tak spracovávanie sa bude vykonávať len vtedy, ak Európska komisia potvrdila, že v danej krajine je zaručená primeraná úroveň ochrany údajov, alebo ak sú prítomné iné primerané garancie ochrany údajov.

DOBA UCHOVÁVANIA ÚDAJOV

Vaše údaje budú vymazané v momente, keď už viac nie sú potrebné pre spracovávanie na vyššie uvedené účely. Prítom sa okrem iného môže stať, že vaše údaje budú uchovávané po dobu, počas ktorej si možno uplatniť nároky voči našej spoločnosti (zákonná premlčacia lehota – 3 roky). Vaše údaje okrem toho uchovávame aj vtedy, keď sme k tomu zákonne zaviazaní. Tieto povinnosti sú okrem iného odvodené z obchodného zákonníka a daňového poriadku.

PRÁVA DOTKNUTEJ OSOBY

V súvislosti so spracovávaním vašich osobných údajov máte nasledujúce práva, ktoré však v súlade s aplikovateľným národným právom týkajúcim sa ochrany údajov môžu byť obmedzené:

- Podľa čl. 15 nariadenia o ochrane údajov máte právo na **informácie** o vašich osobných údajoch ukladaných spoločnosťou Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG. To znamená, že máte právo od nás požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú spracovávané osobné údaje, ktoré sa vás týkajú. Ak sú, tak máte právo na informácie o týchto osobných údajoch. Právo na informácie okrem iného zahŕňa informácie o účeloch spracovávania, kategóriách spracovávaných osobných údajov a príjemcoch alebo kategóriách príjemcov, ktorým boli poskytnuté resp. sú poskytované osobné údaje. Toto právo však nie je neobmedzené, pretože práva iných osôb môžu obmedzovať vaše právo na informácie.

V prípade potreby máte **právo získať kópiu osobných údajov, ktoré spracovávame**. Za ďalšie vami požadované kópie účtujeme v prípade potreby primeraný poplatok vypočítaný na základe administratívnych nákladov.

Právo na informácie môže byť obmedzené § 34 spolkového zákona o ochrane údajov („BDSG“).

- Podľa čl. 16 všeobecného nariadenia o ochrane údajov máte právo na **opravu nesprávnych údajov**. To znamená, že od nás môžete požadovať opravu nesprávnych osobných údajov, ktoré sa vás týkajú. S ohľadom na účely spracovávania máte právo na doplnenie neúplných osobných údajov, a to aj prostredníctvom poskytnutia doplnkového vyhlásenia.
- Podľa čl. 17 všeobecného nariadenia o ochrane údajov máte právo na **vymazanie osobných údajov, ktoré sa vás týkajú**. To znamená, že za určitých predpokladov máte právo od nás požadovať vymazanie osobných údajov, ktoré sa vás týkajú, a my sme povinní takéto osobné údaje vymazať. Právo na vymazanie môže byť obmedzené podľa § 35 BDSG.

Informácie o vyhlásení o ochrane údajov v súvislosti so spracovávaním osobných údajov podľa čl. 13 a 14 všeobecného nariadenia o ochrane údajov

- Podľa čl. 18 všeobecného nariadenia o ochrane údajov máte právo **požadovať obmedzenie spracovania vašich osobných údajov**. To znamená, že v takomto prípade budú príslušné údaje označené a budeme ich spracovávať len pre určité účely (napr. s vaším súhlasom alebo pre účely uplatnenia právnych nárokov).
- Podľa čl. 20 všeobecného nariadenia o ochrane údajov máte za určitých predpokladov právo získať osobné údaje, ktoré sa vás týkajú a ktoré ste nám poskytli, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte, a zároveň máte právo preniesť tieto údaje inému zodpovednému subjektu bez toho, aby sme tomu bránili.
- Ak ste spoločnosti Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG poskytli súhlas so spracovávaním údajov, tak tento váš súhlas môžete s účinnosťou do budúcnosti kedykoľvek odvolať. Takéto odvolanie nemá vplyv na zákonnosť spracovania vykonaného na základe súhlasu až do jeho odvolania. Vaše nastavenie súhlasu si môžete v našej spoločnosti kedykoľvek nechať zmeniť: Kontaktujte nás prostredníctvom e-mailovej adresy info@MercedesServiceCard.com.
- Okrem toho máte právo sa obrátiť na príslušný dozorný orgán, najmä v členskom štáte EÚ vášho zvyčajného miesta pobytu alebo v štáte, v ktorom malo dôjsť k porušeniu všeobecného nariadenia o ochrane údajov.

▪ **Za určitých predpokladov máte právo z dôvodov týkajúcich sa vašej konkrétnej situácie, alebo ak sú osobné údaje spracovávané pre účely priameho marketingu, kedykoľvek podať námietku proti nášmu spracovaniu vašich osobných údajov, pričom môžeme byť zaviazaní k zastaveniu spracovania vašich osobných údajov.**

Ak sú osobné údaje spracovávané pre účely priameho marketingu, tak máte navyše právo kedykoľvek podať námietku proti spracovaniu vašich osobných údajov na účely takéhoto marketingu. To platí aj pre profilovanie, pokiaľ je spojené s takýmto priamym marketingom. V takomto prípade osobné údaje už nebudú spracovávané pre tieto účely.

Pre uplatnenie vášho práva namietať nám v prípade potreby odošlite e-mailovú správu na e-mailovú adresu info@MercedesServiceCard.com.

Pre uplatnenie vyššie uvedených práv nám odošlite e-mailovú správu na e-mailovú adresu info@MercedesServiceCard.com alebo nás kontaktujte prostredníctvom nasledujúcej adresy

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | NEMECKO
Telefón: +49 6027 509-567 | Fax: +49 6027 509-77567
E-mail: info@MercedesServiceCard.com

ZMENA VYHLÁSENIA O OCHRANE ÚDAJOV

Niekedy môže byť potrebná aktualizácia tohto vyhlásenia o ochrane údajov – napr. z dôvodu zavedenia nových technológií alebo služieb. Vyhradujeme si právo na to, aby sme mohli kedykoľvek zmeniť alebo doplniť toto vyhlásenie o ochrane údajov.

Inhaltsverzeichnis

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
2. UTA-Servicepartner
3. Akzeptanzmedien
4. Lieferungen und Leistungen
5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden
7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner
8. Entgelte
9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung
10. Eigentumsvorbehalt
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums
12. Sperre von Akzeptanzmedien
13. Haftungsbeschränkung
14. Kündigung und Vertragsende
15. Datenschutz
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
17. Verschiedenes

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
 - (a) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten auch ohne besondere Erwähnung für alle Leistungen, welche die UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) gegenüber dem Kunden erbringt. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden gelten nicht, auch wenn UTA solchen Bedingungen nicht ausdrücklich widerspricht.
 - (b) Die Geschäftsbeziehung zwischen UTA und dem Kunden gründet auf einen Vertrag zwischen dem Kunden und UTA („Kundenvertrag“), der unter anderem durch einen schriftlichen Kundenvertrag oder mit Annahme des Neukundenantrags des Kunden durch UTA, spätestens aber mit der Nutzung der von UTA an den Kunden übersandten Akzeptanzmedien (insbesondere Servicekarten bzw. On-Board-Units, näher dazu unten Ziffer 3) zustande kommt. Die vorliegenden AGB sind in jedem Fall Bestandteil des Kundenvertrages.
 - (c) Sofern zwischen dem Kunden und UTA für bestimmte Zusatzleistungen (z.B. für die zur Verfügungsstellung einer On-Board-Unit) besondere Nutzungsbedingungen vereinbart werden, gehen diese den Regelungen dieser AGB vor.
 - (d) UTA ist berechtigt, die AGB mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, soweit dies aus triftigen Gründen, d.h. aufgrund geänderter Gesetze oder höchstgerichtlicher Rechtsprechung, technischer Änderungen, neuer organisatorischer Anforderungen des Massenverkehrs, Regelungslücken in den AGB, Veränderung der Marktgegebenheiten oder anderen vergleichbaren Gründen erforderlich ist und den Kunden nicht unangemessen benachteiligt. UTA wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen AGB sind unter www.uta.com/agg abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. UTA wird den Kunden in den jeweiligen Änderungsmittellungen auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.
2. UTA-Servicepartner
 - (a) UTA ermöglicht seinen Kunden bei mit der UTA vertraglich verbundenen Servicepartnern („UTA-Servicepartner“) Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, in Anspruch zu nehmen. Solche Leistungen umfassen den Bezug von Kraftstoffen, die Nutzung mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur und sonstige fahrzeugbezogene Leistungen.
 - (b) UTA ist ständig bestrebt, das Netz der UTA-Servicepartner und der Akzeptanzstellen auszubauen. Das UTA-Akzeptanzstellennetz unterliegt naturgemäß Veränderungen und UTA kann keine Gewähr dafür übernehmen, dass bestimmte UTA-Servicepartner oder -Akzeptanzstellen Teil des UTA-Akzeptanzstellennetzes bleiben.
3. Akzeptanzmedien
 - (a) UTA stellt dem Kunden Akzeptanzmedien zur Verfügung, mit denen sich der Kunde für den bargeldlosen Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner legitimieren kann. Akzeptanzmedien sind insbesondere Servicekarten, On-Board-Units für die Abwicklung von Mauten, z.B. die UTA One und Applikationen zur Nutzung auf mobilen Endgeräten. Die Leistungsstufe des Akzeptanzmediums ist im Kundenvertrag festgelegt. Die nachstehende Ziffer 5. bleibt unberührt.
 - (b) Das Akzeptanzmedium ist ausschließlich zum Bezug fahrzeugbezogener Leistungen für ein auf den Kunden zugelassenes und für dessen Unternehmenszweck bestimmtes Fahrzeug nutzbar und ohne eine ausdrückliche Vereinbarung nicht übertragbar. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die ihm von UTA zur Verfügung gestellten Akzeptanzmittel nur vertragsgerecht durch von ihm dazu berechtigte Personen, die für ihn fahrzeugbezogene Leistungen von UTA-Servicepartnern beziehen („autorisierte Nutzer“), verwendet werden.
 - (c) Der Kunde ist nicht berechtigt, Akzeptanzmedien Dritten zur Verfügung zu stellen oder mittels Akzeptanzmedien Leistungen für Dritte zu beziehen. Dritte sind auch Subunternehmer oder Konzerngesellschaften. Die Akzeptanzmedien dienen ausschließlich gewerblichen Zwecken; eine private Nutzung ist nicht gestattet.
 - (d) Sämtliche Akzeptanzmedien verbleiben im Eigentum von UTA. Das Akzeptanzmedium ist sorgfältig aufzubewahren und vor dem Zugriff unbefugter Dritter zu schützen. Insbesondere ist die Verwahrung eines nicht fest im Fahrzeug des Kunden verbauten Akzeptanzmediums (wie z.B. einer On-Board-Unit) in einem unbeaufsichtigten Fahrzeug zu unterlassen. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Akzeptanzmedien pfleglich gemäß der Gebrauchsanweisung zu behandeln und die Sicherheitsvorgaben, insbesondere zum PIN-Code (= persönliche Identifikationsnummer), zu beachten. Wird an den Kunden ein PIN-Code ausgegeben, ist dieser vertraulich zu behandeln und darf nur an autorisierte Nutzer (insbesondere den Fahrer) weitergegeben werden, die vom Kunden ebenfalls gesondert zur Geheimhaltung zu verpflichten sind. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem Akzeptanzmedium vermerkt werden und ist gesichert, an einem anderen Ort (als dem, wo sich das Akzeptanzmedium befindet) aufzubewahren. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der autorisierte Nutzer alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Auslesen des PIN-Codes und/oder der Magnetstreifen Daten durch Unbefugte zu verhindern.
 - (e) Die UTA-Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Besitzers des Akzeptanzmediums berechtigt. Der UTA-Servicepartner kann sich hierzu vom Besitzer des

Obsah

1. Platnosť a zmeny VOP
2. Servisný partner UTA
3. Akceptačné médiá
4. Dodávky tovaru a služieb
5. Dispozičný limit a zábezpeka zákazníka
6. Informačná a oznamovacia povinnosť zákazníka
7. Vadné plnenie servisného partnera UTA
8. Úhrady
9. Riadna fakturácia, zúčtovanie a platby
10. Výhrada vlastníctva
11. Oznamovacia povinnosť a zodpovednosť za neautorizované použitie akceptačného média
12. Zablokovanie akceptačného média
13. Obmedzenie zodpovednosti
14. Vypovedanie a ukončenie zmluvy
15. Ochrana osobných údajov
16. Voľba práva a príslušnosť súdu
17. Rôzne

1. Platnosť a zmeny VOP
 - (a) Tieto Všeobecné obchodné podmienky („VOP“) platia aj bez osobitného zdôraznenia pre všetky služby, ktoré spoločnosť UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) zákazníkom poskytuje. Podmienky zákazníka, ktoré by s nimi boli v rozpore alebo by sa od nich odlišovali, neplatia, a to ani vtedy, ak UTA proti takýmto podmienkam výslovne nenamieta.
 - (b) Obchodný vzťah medzi UTA a zákazníkom je založený zmluvou medzi zákazníkom a UTA („zákaznícka zmluva“), ktorý okrem iného vzniká uzatvorením písomnej zmluvy so zákazníkom alebo prijatím žiadosti zákazníka o uzatvorenie novej zmluvy spoločnosťou UTA, najneskôr však okamihom využitia akceptačného média, ktoré UTA zašle zákazníkovi (predovšetkým servisnej karty resp. palubnej jednotky, podrobnosti sú uvedené v bode 3). Tieto VOP v každom prípade tvoria súčasť zákazníckej zmluvy.
 - (c) Pokiaľ medzi zákazníkom a UTA dôjde k dojednaniu osobitných podmienok na využitie dodatkových služieb (napr. za poskytnutie palubnej jednotky), má takáto úprava prednosť pred týmito VOP.
 - (d) UTA je oprávnená v budúcnosti meniť tieto VOP, pokiaľ to bude potrebné zo závažných dôvodov, napríklad vzhľadom na zmenu legislatívy alebo judikatúry najvyššieho súdu, technické zmeny, nové organizačné požiadavky verejnej dopravy, medzery v úprave týchto VOP, zmenené podmienky na trhu alebo z iných porovnateľných dôvodov a pokiaľ tým nedôjde k neprimeranému znovyhodnoteniu zákazníka. Znenie zmien bude spoločnosťou UTA oznámené zákazníkovi v textovej forme. Aktuálne VOP sú prístupné na internetovej adrese www.uta.com/en-gtc. V prípade, že zákazník do šiestich (6) týždňov od doručenia oznámenia o zmene VOP v textovej forme nepodá námietku, má sa za to, že so zmenou súhlasí. Spoločnosť UTA je povinná v oznámení o zmene VOP upozorniť zákazníka na fiktívnu súhlasu, ako aj na jeho právo podať proti zmene VOP námietku.
2. Servisný partner UTA
 - (a) Spoločnosť UTA umožňuje zákazníkom využívať služby zmluvných servisných partnerov („servisný partner UTA“) súvisiace s prevádzkou motorového vozidla. Takéto služby zahŕňajú čerpanie pohonných hmôt, využívanie spolplatnenej dopravnej infraštruktúry a ostatné služby súvisiace s motorovým vozidlom.
 - (b) Spoločnosť UTA sa sústavne usiluje rozširovať sieť servisných partnerov a akceptačných miest. Sieť akceptačných miest spoločnosti UTA, prirodzene, podlieha zmenám a UTA nemôže garantovať, že konkrétny servisný partner alebo akceptačné miesto ostane v sieti akceptačných miest spoločnosti UTA.
3. Akceptačné médiá
 - (a) Spoločnosť UTA poskytne zákazníkovi akceptačné médiá, ktorými sa zákazník preukazuje pri bezhotovostnom čerpaní služieb u servisných partnerov UTA. Akceptačné médiá sú predovšetkým servisné karty, palubné jednotky na úhradu mýta, ako napr. UTA One a aplikácie na využívanie mobilných koncových zariadení. Stupeň akceptačného média je stanovený v zákazníckej zmluve. Tým nie je dotknutá platnosť nasledujúceho bodu 5.
 - (b) Akceptačné médium možno použiť výhradne na čerpanie služieb v súvislosti s vozidlom evidovaným na zákazníka a využívaným v súlade s jeho podnikaním, a bez výslovnej dohody je neprenosné. Zákazník je povinný zabezpečiť, že sa akceptačné médiá poskytnuté spoločnosťou UTA budú používať v súlade so zmluvnými podmienkami a výhradne oprávnenými osobami, ktoré pre zákazníka čerpajú služby v súvislosti s vozidlom od servisných partnerov UTA („autorizovaný používateľ“).
 - (c) Zákazník nie je oprávnený poskytnúť akceptačné médiá tretím osobám alebo čerpať pomocou akceptačného média služby pre tretie osoby. Za tretie osoby sa považujú aj subdodávatelia alebo spoločnosti, ktoré sú súčasťou koncernu zákazníka. Akceptačné médiá slúžia výhradne na podnikateľské účely, využitie na súkromné účely nie je povolené.
 - (d) Všetky akceptačné médiá ostávajú vo vlastníctve spoločnosti UTA. Akceptačné médium je potrebné starostlivo uchovávať a chrániť pred prístupom tretích osôb. Predovšetkým je zakázané uschovávať v nechránenom vozidle akceptačné médium, ktoré nie je pevne zabudované vo vozidle zákazníka (ako napr. palubná jednotka). Zákazník je povinný starať sa o akceptačné médiá v súlade s návodom na používanie, dodržiavať bezpečnostné predpisy, predovšetkým v súvislosti s PIN-kódom (PIN= osobné identifikačné číslo). Zákazník je povinný udržiavať pridelený PIN-kód v tajnosti, pričom je oprávnený oznámiť ho len autorizovanému používateľovi (predovšetkým vodičovi), ktorého je povinný osobitne zaviazat k zachovaniu mlčanlivosti. PIN-kód nesmie byť vyznačený na akceptačnom médiu, ale musí byť bezpečne uložený na inom mieste (odlišnom od miesta uloženia akceptačného média). Zákazník je povinný zabezpečiť, že autorizovaný používateľ urobí všetky potrebné a primerané opatrenia, aby zamedzil zisteniu PIN-kódu a/alebo dát z magnetického prúžku neoprávnenou osobou.
 - (e) Servisný partner UTA je oprávnený overiť si oprávnenie držiteľa akceptačného média. Na tento účel si servisný partner UTA od držiteľa akceptačného média môže vyžiadať predloženie úradného

Akzeptanzmediums amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder ein vergleichbares Dokument, den Fahrzeugmietvertrag oder Ähnliches vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte Akzeptanzmedium unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

preukazu, technického preukazu motorového vozidla alebo iného podobného dokumentu, zmluvy o prenájme motorového vozidla alebo podobných dokladov, a v prípade podozrenia, že predložené akceptačné médium sa používa neoprávnené, že stratilo platnosť alebo je zablokované, je oprávnený odmietnuť poskytnutie služieb.

4. Lieferungen und Leistungen

4. Dodávky tovaru a služieb

- (a) Lieferungen und Leistungen ("Leistungen") von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und dem UTA-Servicepartnern. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA ("Transaktion") als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung
- (aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie
- (bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.

- (a) Dodávky tovaru a služieb ("služby") UTA pre zákazníkov sa v zásade realizujú v mene a na účet UTA na základe príslušných zmlúv medzi UTA a servisnými partnermi UTA. Zákazník sa použitím akceptačného média v sieti akceptačných miest UTA v súlade so zmluvou preukazuje ako priamy zástupca UTA a po akceptácii servisného partnera a autorizácii transakcie spoločnosťou UTA („transakcia“) dostane ako doklad o prijatí služby dodací list, ktorý neslúži na daňové účely. Odhladiacou od výnimiek uvedených v bode 4(b) v súvislosti so službou požadovanou zákazníkom zakaždým dochádza k vzniku zmluvného vzťahu

Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Abs. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).

- (aa) medzi servisným partnerom UTA a spoločnosťou UTA, ako aj
- (bb) medzi spoločnosťou UTA a zákazníkom.

Autorizovaný používateľ v súvislosti s uzatvorením zmluvy medzi UTA a zákazníkom koná vždy ako zástupca oslobodený od obmedzení stanovených v druhej alternatívne ustanovenia § 181 /nemeckého/ Občianskeho zákonníka. Spoločnosť UTA teda prijíma plnenie od servisného partnera UTA a predáva ho ďalej zákazníkovi; plnenie týchto zmlúv voči zákazníkovi realizuje priamo akceptačné miesto a v akceptačnom mieste v mene UTA (pre potreby DPH v schéme reťazového obchodu ide o predaj tretej osobe).

- (b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA Servicepartners; dabei kommt entweder ein direkter Vertrag zwischen dem UTA Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendungsersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendungsersatzverfahren) oder UTA erbringt die Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA Servicepartner („Kommission“).

- (b) Vo výnimočných prípadoch sa predaj podľa 4(a) nedá zrealizovať alebo by bol spojený s nezmeraným znovyhodnotením. V takýchto prípadoch sprostredkuje zákazníkovi služby servisného partnera UTA spoločnosť UTA; dochádza pritom buď k vzniku priameho zmluvného vzťahu medzi servisným partnerom UTA a zákazníkom, pričom spoločnosť UTA realizuje túto zmluvu v rámci zmluvného vzťahu so zákazníkom o obstaraní služby, to znamená, že spoločnosť UTA v mene a na účet zákazníka odvedie servisnému partnerovi UTA dlžné protiplnenie a následne nadobúda právo na náhradu výdavkov od zákazníka (náhrada výdavkov) alebo spoločnosť UTA poskytne dodávky a služby zákazníkovi vo vlastnom mene, ale na účet servisného partnera UTA na základe príslušných zmlúv so servisným partnerom UTA („komisia“).
- (c) Úprava podľa bodu 4(b) platí predovšetkým v súvislosti s používaním určitej spolplnenej dopravnej infraštruktúry, ktorú musí servisný partner UTA poskytnúť priamo zákazníkovi (ako napr. štátom vyberané mýtné poplatky na území Nemeckej republiky).

- (c) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter maupflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei hoheitlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).

- (d) Pokiaľ sa za práva na užívanie zariadení dopravnej infraštruktúry vyberajú mýtné poplatky, spoločnosť UTA obstará tieto užívacie práva pre zákazníka.

- (d) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.

- (e) Spoločnosť UTA je oprávnená poveriť realizáciou obchodu tretiu osobu. Spoločnosť UTA si svoju oznamovaciu povinnosť v tejto súvislosti splní riadnou fakturáciou. Úprava o vypovedaní zmluvného vzťahu podľa bodu 14 týchto VOP má definitívnu platnosť. Akékoľvek iné odstúpenie alebo vypovedanie zmluvy je vylúčené.

- (e) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweitige Kündigung ist ausgeschlossen.

- (f) Nadobudnutie služieb od servisného partnera UTA, teda zmluvy uvedené v bode 4(a) sa riadia jednotnou úpravou, ktorú dojedná servisný partner UTA s autorizovaným používateľom akceptačného média (spravidla teda platia všeobecné obchodné podmienky servisného partnera UTA), pokiaľ v nasledujúcom bode 7 nebolo dojednané inak. Tieto úpravy teda platia aj pre zmluvu medzi spoločnosťou UTA a zákazníkom podľa bodu 4(a). Zákazník nie je oprávnený dojednávať so servisným partnerom zmeny zaväzujúce spoločnosť UTA. Uvedená úprava sa však nepoužíja na dojednanie o výhrade vlastníctva podľa bodu 10 medzi spoločnosťou UTA a zákazníkom.

- (f) Für den Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(a) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners), sofern nicht nachfolgend in Ziffer 7 anders vereinbart. Diese Regelungen gelten daher auch für den Vertrag zwischen UTA und dem Kunden gemäß Ziffer 4(a). Der Kunde ist nicht berechtigt, mit dem UTA-Servicepartner Änderungen zu Lasten der UTA zu vereinbaren. Vorstehendes findet allerdings keine Anwendung auf den gemäß Ziffer 10 zwischen UTA und dem Kunden vereinbarten Eigentumsvorbehalt.

- (g) Zákazník je pred podpisom dokladu z terminálu, dodacieho listu a pod. resp. pred použitím akceptačného média (predovšetkým pred zadaním PIN-kódu) povinný skontrolovať, či bola služba riadne vyúčtovaná, predovšetkým pokiaľ ide o druh, množstvo a/alebo cenu, a prípadnú nezrovnalosť je povinný ihneď reklamovať u servisného partnera UTA. O reklamáciách, ktoré servisný partner UTA nevyrieši, je zákazník povinný bezodkladne v textovej forme informovať spoločnosť UTA.

- (g) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen sofort gegenüber dem UTA-Servicepartner geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.

- (h) Zákazník je povinný uhradiť spoločnosti UTA všetky pohľadávky zo zmlúv uzatvorených so spoločnosťou UTA podľa bodu 4(a), ako aj z nárokov na náhradu výdavkov zo zmlúv o obstaraní služby podľa bodu 4(b), a to vždy v nominálnej hodnote pohľadávky plus servisný poplatok UTA podľa bodu 8 týchto VOP.

- (h) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendungsersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.

- (i) Spoločnosť UTA a servisný partner UTA nemajú povinnosť dodať službu pred uzatvorením individuálnej zmluvy. Povinnosť dodať službu taktiež nie je daná ani pri uzatvorenej individuálnej zmluve v prípade vyššej moci, v prípade nedodania tovaru od subdodávateľa alebo v prípade zmien v sieti servisných partnerov UTA, ktoré by dodanie služieb znemožňovali alebo sťažovali.

- (i) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt, Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.

5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden

5. Dispozičný limit a zábezpeka zákazníka

- (a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschlossen ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.

- (a) Spoločnosť UTA stanoví zákazníkovi konkrétny dispozičný limit (celkový a/alebo pre konkrétne akceptačné média). Dispozičný limit predstavuje maximálnu sumu, do ktorej je zákazník oprávnený čerpať služby od UTA. Spoločnosť UTA nie je schopná vo všetkých prípadoch zabezpečiť, aby po prečerpaní dispozičného limitu bolo čerpanie služieb technicky zablokované. Napriek tomu je zákazník povinný používať akceptačné médium podľa dohodnutého dispozičného limitu.

- (b) UTA ist
- (aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,
- (bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt
- (cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder
- (dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,
- berechtigt, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.

- (b) Spoločnosť UTA je oprávnená
- (aa) ak sa zhorší bonita zákazníka,
- (bb) ak si zákazník neplní povinnosti podľa bodu 6
- (cc) ak sa zákazník ocitne v omeškani s úhradou alebo
- (dd) ak zákazník nie je schopný doložiť svoju bonitu,

- (c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.

podľa vlastného uváženia v súlade s ustanoveniami § 315 /nemeckého/ Občianskeho zákonníka /BGB/ jednostranne znížiť dispozičný limit. Tým nie sú dotknuté zákonom stanovené práva spoločnosti UTA predovšetkým podľa § 321 /nemeckého/ Občianskeho zákonníka /BGB/.

- (d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen.

- (c) Zákazník si so spoločnosťou UTA môže dojednať aj zvýšenie dispozičného limitu. Spoločnosť UTA musí zvýšenie potvrdiť v textovej forme.
- (d) Vzhľadom na to, že spoločnosť UTA v rámci realizácie zmluvy poskytuje vopred plnenie v značnom rozsahu, je oprávnená požadovať od zákazníka primeranú zábezpeku.

6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden

6. Informačná a oznamovacia povinnosť zákazníka

- (a) UTA ist berechtigt, Auskünfte über den Kunden bei Wirtschaftsauskunfteien und Kreditinstituten einzuholen.

- (a) Spoločnosť UTA je oprávnená vyžiadať si od registračných inštitúcií a bánk informácie o zákazníkovi.

- (b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben. Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über

- (b) Zákazník je povinný bezodkladne v textovej forme informovať spoločnosť UTA o všetkých okolnostiach, ktoré môžu mať vplyv na jeho bonitu alebo na ostatné aspekty realizácie zmluvy. To isté platí aj pre zmeny takýchto okolností, ktoré nastanú po uzatvorení zákaznickej zmluvy. Zákazník je povinný informovať spoločnosť UTA predovšetkým

- (aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organschaftlichen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung oder Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und
- (bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.

Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.

- (c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA unaufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („UST-IdNr.“ und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke“ mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters“), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine UST-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige UST-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmereigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.
- (d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner

- (a) Ist die Leistung eines UTA-Servicepartners mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richten sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) gegen UTA nach den Bedingungen der gemäß Ziffer 4(f) geschlossenen Verträge. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu. UTA ist berechtigt, ihre Ansprüche wegen eines Vertragsverstoßes gegen den UTA-Servicepartner erfüllungshalber an den Kunden abzutreten; der Kunde hat die Abtretung anzunehmen. Der Kunde ist verpflichtet, die abgetretenen Rechte durchzusetzen. Sofern dies ohne Verschulden des Kunden scheitert, ist der Kunde berechtigt, seine Rechte gegen UTA geltend zu machen.
- (b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.
- (c) Unabhängig von den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen
- (aa) hat der Kunde Mängel der Leistung des UTA-Servicepartner in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übersenden;
- (bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung des UTA-Servicepartners spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen des UTA-Servicepartners verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
- bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,
 - für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann und
 - bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

Die Verjährung nach Satz 1 und 2 ist für die Zeit, in welcher der Kunde die gemäß Ziffer 7(a) abgetretenen Ansprüche in einem Gerichtsverfahren durchsetzt, gehemmt.

Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen (und damit in der Regel den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners) bleiben unberührt.

8. Entgelte

- (a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).
- (b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.
- (c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellenetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter www.uta.com/servicecenter ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Erhöhung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten erhöhen.
- (d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

- (a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA und/oder des UTA-Servicepartners entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.
- (b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuern grundsätzlich halbmonatlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Serviceland in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Serviceland gültigen Währung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Serviceland in die vereinbarte Zahlungswährung.
- (c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.
- (d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge

- (aa) o zmene vlastníka firmy (majiteľa podniku), o vystúpení alebo vstupe spoločností, vystúpení alebo vstupe konateľov, o zmene bankového spojenia, právnej formy spoločnosti, o zmene adresy alebo telekomunikačného spojenia a/alebo o zmene alebo zrušení prevádzky (s oznámením kontaktných údajov majiteľa a konateľov do budúcnosti) a

- (bb) o zmene evidenčného čísla vozidla alebo o zmene motorového vozidla.

Zákazník je povinný vrátiť spoločnosti UTA akceptačné médiá, ktorých sa zmena týka, a to predovšetkým v prípade, že ide o zmenu evidenčného čísla vozidla, o vyradenie vozidla z prevádzky alebo o predaj vozidla alebo o zmenu obchodného mena zákazníka.

- (c) Zákazník je ďalej povinný bezodkladne a bez vyzvania v textovej forme informovať spoločnosť UTA o každom IČ DPH, ktoré mu bolo udelené v súvislosti s registráciou DPH v štátoch EÚ a EZVO („IČ DPH“ a/alebo „daňové číslo na účely dane z pridanej hodnoty“) s alebo bez „určenia fiškálneho zástupcu“, ako aj o prípadných zmenách týchto údajov, ako aj predložiť k nim úradné osvedčenia zo štátov mimo územia jeho sídla. Ak zákazník so sídlom v niektorom zo štátov EÚ ešte nemá pridelené IČ DPH, po uzatvorení zákaznickej zmluvy je povinný bezodkladne požiadať o pridelenie IČ DPH v domovskom štáte a bezodkladne v textovej forme informovať spoločnosť UTA o tejto skutočnosti, ako aj o následne pridelenom IČ DPH. Zákazník so sídlom mimo EÚ je povinný predložiť doklad o podnikaní vo forme potvrdenia príslušnej finančnej správy (tzv. potvrdenie o podnikaní) alebo podobného potvrdenia s uvedením daňového čísla na účely dane z pridanej hodnoty.

- (d) Zákazník ručí za všetky škody a výdavky, ktoré by spoločnosti UTA vznikli v súvislosti s oneskoreným oznámením informácií podľa bodu 6(c).

7. Vadné plnenie servisného partnera UTA

- (a) Ak dôjde k vadnému plneniu alebo k inému porušeniu zmluvy zo strany servisného partnera UTA, zákazník bude v prípade podľa bodu 4(a) (predaj tretej strane v rámci reťazového obchodu) oprávnený obrátiť sa na spoločnosť UTA v súlade s podmienkami zmlúv uzatvorených podľa bodu 4(f). Spoločnosť UTA má toto právo voči servisnému partnerovi UTA. Spoločnosť UTA je oprávnená postúpiť zákazníkovi svoje nároky z porušenia zmluvy voči servisnému partnerovi UTA; zákazník je povinný postúpenie akceptovať. Zákazník je povinný uplatniť si výkon postúpených práv. Pokiaľ sa to bez zavinenia zákazníka nepodarí, zákazník je oprávnený uplatniť si práva voči spoločnosti UTA.
- (b) V prípade podľa bodu 4(b) nároky zákazníka smerujú priamo voči servisnému partnerovi UTA.

- (c) Bez ohľadu na zmluvu uzatvorenú podľa bodu 4

- (aa) je zákazník povinný oznámiť vady plnenia servisného partnera UTA v textovej forme nasledujúcim spôsobom: v prípade zjavnej vady do 24 hodín od prijatia plnenia, v prípade skrytej vady do 24 hodín od zistenia vady. Zákazník je povinný zaslať spoločnosti UTA kópiu reklamácie;
- (bb) nároky voči UTA z vadného plnenia servisného partnera UTA zanikajú najneskôr jeden (1) rok od poskytnutia plnenia. Ostatné zmluvné nároky zákazníka voči spoločnosti UTA v súvislosti s porušením zmluvy zo strany servisného partnera UTA tiež zanikajú po jednom (1) roku, počnúc začatím zákonom stanovenej premlčacej lehoty. Uvedené neplatí
- v prípade škôd na živote a zdraví,
 - v prípade vedomého zamáčania vady,
 - pre nároky z väd, ktoré spočívajú vo vecnom bremene tretej osoby, na základe ktorého možno požadovať vydanie predmetu kúpy a
 - pre nároky zo zákona o ručení výrobcu za škody spôsobené vadou výrobku.

Plynutie premlčacej lehoty podľa vety 1 a 2 sa pozastaví na dobu, počas ktorej si zákazník podľa bodu 7(a) uplatňuje postúpené nároky v súdnom konaní.

Tým nie sú dotknuté povinnosti zákazníka zo zmlúv uzatvorených podľa bodu 4 vychádzajúce nad tento rámec (a tým spravidla aj nad rámec všeobecných obchodných podmienok servisného partnera UTA).

8. Úhrady

- (a) Podkladom na fakturáciu poplatkov sú aktuálne zverejnené lokálne ceny (napr. ceny čerpacej stanice alebo mýtné poplatky) alebo so spoločnosťou UTA odchylné dojednané ceny (napr. cenníkové ceny UTA).
- (b) Zákazník je povinný uhradiť služby čerpané prostredníctvom akceptačného média aj v prípade, že služba patrí do skupiny tovarov, ktoré podľa dojednanja so zákazníkom nemožno čerpať.
- (c) Zákazník je okrem cien za čerpané služby v sieti akceptačných miest UTA povinný uhradiť spoločnosti UTA aj servisné poplatky za poskytnutie akceptačného média a za realizáciu zmlúv. Pokiaľ nie je so zákazníkom dojednané inak, platia všeobecné servisné poplatky zverejnené na stránke www.uta.com/servicecenter. Zákazník je kedykoľvek oprávnený vyžiadať si od UTA bezplatný cenník servisných poplatkov. Spoločnosť UTA je oprávnená meniť servisné poplatky podľa vlastného uváženia (§ 315 /nemeckého/ Občianskeho zákonníka /BGB/). Spoločnosť UTA informuje zákazníkov o zmene servisných poplatkov (napr. zverejnením aktuálneho cenníka servisných poplatkov v servisnom centre). K zvýšeniu servisných poplatkov môže dôjsť najmä vtedy, ak sa zvýšia napríklad obstarávacie náklady na hardvér alebo softvér, energie, poplatky za komunikačné služby alebo mzdové náklady.
- (d) Zákazník je povinný (okrem servisných poplatkov) uhradiť spoločnosti UTA poplatky za vrátenie inkasovaných položiek alebo iné náklady, ktoré by spoločnosti UTA vznikli z dôvodov na strane zákazníka.

9. Riadna fakturácia, zúčtovanie a platby

- (a) Povinnosť úhrady zákazníka za služby spoločnosti UTA a/alebo servisného partnera UTA vzniká čerpaním služby a je splatná doručením faktúry od spoločnosti UTA zákazníkovi.
- (b) Spoločnosť UTA dvakrát do mesiaca fakturuje služby čerpané zákazníkom vrátane výkazu zákonom stanovenej dane z pridanej hodnoty. Fakturácia sa uskutočňuje za každý servisný štát v príslušnej mene. Úhrada zákonom spoločnosti UTA sa uskutočňuje v individuálne dojednanej mene. Ak nejde o platnú menu servisného štátu, mena servisného štátu sa prepočíta na dojednanú menu podľa výmenného kurzu platného ku dňu fakturácie v servisnom štáte.
- (c) Ak nebolo dojednané inak, zákazník je povinný uhradiť faktúru do dvoch týždňov od doručenia.
- (d) Zákazník je povinný skontrolovať faktúru od spoločnosti UTA bezodkladne po doručení a reklamovať ju najneskôr do dvoch (2) mesiacov od dátumu fakturácie v textovej forme (stačí e-mail) s uvedením všetkých reklamovaných údajov a s kompletným odôvodnením reklamácie. Ak sa reklamácia nepodá včas, má sa za to, že faktúra bola schválená, okrem prípadov, keď kontrola faktúry zo strany zákazníka bez jeho zavinenia nie je možná. Spoločnosť UTA na tento právny

weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.

- (e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt, z.B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugschadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.
- (f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.
- (g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z.B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.

10. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben durch den UTA-Servicepartner gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriff Dritter (z.B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.

11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums

- (a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere www.uta.com/servicecenter). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
- (b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.
- (c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.
- (d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.
- (e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.

12. Sperre von Akzeptanzmedien

UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,

- (a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,
- (b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder
- (c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.

13. Haftungsbeschränkung

- (a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.
- (b) Für Schäden aufgrund einer einfachen fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden.
- (c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.

následok vo svojich faktúrach osobitne upozorňuje.

- (e) Pokiaľ zákazník neuhradí pohľadávku spoločnosti UTA v dojedanej lehote, napr. pri neuhradení inkasa alebo podaním šekového či zmenkového protestu, dostáva sa bez ďalšieho do omeškania. Spoločnosť UTA si vyhradzuje právo na uplatnenie úroku z omeškania. Zákazník sa nedostáva do omeškania, ak je neuhradenie pohľadávky spôsobené okolnosťami, za ktoré nenesie zodpovednosť.
- (f) Ak služby zákazníkovi poskytuje tretia osoba, spoločnosť UTA môže túto skutočnosť namietať a odmietnuť plnenie tretej osoby aj vtedy, ak zákazník plnenie tretej osoby nenamieta.
- (g) Pokiaľ nebol výslovne dojednaný iný spôsob úhrady, úhrada sa uskutočňuje v rámci inkasa SEPA. Zákazník je povinný udeliť spoločnosti UTA súhlas s inkasom SEPA. Spoločnosť UTA oznámi každé inkaso zákazníkovi vopred, a to najneskôr jeden (1) pracovný deň banky pred plánovanou realizáciou inkasa. Zákazník je povinný pre každý požadovaný dobropis (napr. pri dobropisoch za predplatené produkty alebo kauciách) uviesť číslo zúčtovacieho účtu spoločnosti UTA. Zákazník poveruje spoločnosť UTA, aby dobropisy poukazovala na číslo zúčtovacieho účtu. Spoločnosť UTA je oprávnená započítať si vlastné nároky voči zákazníkovi na jeho dobropisy.

10. Výhrada vlastníctva

Tovary dodané servisným partnerom spoločnosti UTA ostávajú až do úplnej úhrady všetkých existujúcich a budúcich pohľadávok spoločnosti UTA vyplývajúcich so zákazníckej zmluvy a platného obchodného vzťahu (zabezpečené pohľadávky) vo vlastníctve spoločnosti UTA. Tovary, na ktoré sa vzťahuje výhrada vlastníctva, nesmú byť až do úplnej úhrady zabezpečené pohľadávky použité ako záloh, ani v rámci zábezpeky prevedené do vlastníctva tretích osôb. Zákazník je povinný bezodkladne písomne oznámiť spoločnosti UTA návrh na začatie konkurzného konania ako aj akékoľvek uplatnenie práv tretej osoby na tovary patriace spoločnosti UTA (napr. vznik záložného práva). V prípade porušenia zmluvy zo strany zákazníka, predovšetkým v prípade neuhradenia splatnej kúpnej ceny je spoločnosť UTA oprávnená v súlade s ustanoveniami zmluvy od tejto odstúpiť a/alebo z titulu výhrady vlastníctva požadovať vydanie tovaru. Žiadosť o vydanie tovaru neznamená automaticky vyhlásenie o odstúpení od zmluvy; naopak, spoločnosť UTA je oprávnená požadovať iba vydanie tovaru a vyhradzuje si právo na odstúpenie od zmluvy. Ak zákazník splatnú kúpnu cenu neuhradí, spoločnosť UTA je povinná poskytnúť mu najvor prímeranú dodatočnú lehotu na splatenie záväzku, a až po jej mámom uplynutí, alebo ak poskytnutie dodatočnej lehoty podľa zákona nie je potrebné, je oprávnená uplatniť si tieto práva. Výhrada vlastníctva sa v plnej výške vzťahuje aj na výrobky, ktoré by vznikli spracovaním, zmiešaním alebo spojením tovarov, pričom za výrobca sa považuje spoločnosť UTA. Ak pri spracovaní, zmiešaní alebo spojení tovarov ostáva zachované vlastníctvo tretej osoby, spoločnosť UTA nadobudne spoluvlastnícke právo v pomere účtovnej hodnoty spracovaného, zmiešaného alebo spojeného tovaru. Ostatné ustanovenia pre vzniknutý výrobok platia analogicky ako pre tovary dodané s výhradou vlastníctva.

11. Oznamovacia povinnosť a zodpovednosť za neautorizované použitie akceptačného média

- (a) Ak zákazník zistí stratu alebo krádež, zneužitie alebo iné neoprávnené použitie akceptačného média, ktoré používa, alebo ak má odôvodnené podozrenie z takého použitia akceptačného média, je povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť spoločnosti UTA s uvedením čísla zákazníka a akceptačného média, evidenčného čísla vozidla, štátu, miesta, času a typu udalosti („žiadosť o zablokovanie“). Žiadosť o zablokovanie možno podať telefonicky, e-mailom alebo písomne na kontaktné adresy, ktoré boli zákazníkovi na tento účel oznámené (pozri predovšetkým www.uta.com/servicecenter). Žiadosť o zablokovanie sa považuje za doručenie, keď zákazník poskytne všetky informácie potrebné na preskúmanie oprávnenosti takejto žiadosti.
- (b) Zákazník je okrem toho povinný bezodkladne oznámiť krádež alebo zneužitie akceptačného média na príslušné policajné oddelenie. Zákazník je povinný poskytnúť spoločnosti UTA kópiu trestného oznámenia.
- (c) Ak zákazník zistí poškodenie alebo funkčnú chybu akceptačného média, bezodkladne to v textovej forme oznámi spoločnosti UTA. Spoločnosť UTA poskytne zákazníkovi nové akceptačné médium na výmenu. Ak je zavinenie za poškodenie alebo funkčnú chybu na strane zákazníka, je tento povinný na výzvu spoločnosti UTA uhradiť výdavky spojené s výmenou. Spoločnosť UTA môže výmenu média v uvedenom prípade podmieniť úhradou výdavkov.
- (d) Zákazník až do zrealizovania blokácie podľa bodu 11(a) v autorizačnom systéme spoločnosti UTA (prícom realizácia sa musí uskutočniť ihneď, najneskôr však do dvoch (2) hodín od podania žiadosti) zodpovedá za všetky pohľadávky spoločnosti UTA z transakcií, ktoré vzniknú neoprávneným použitím akceptačného média. Ak je za neoprávnené použitie alebo zneužitie akceptačného média zodpovedný zákazník, zodpovedá tento aj za všetky pohľadávky spoločnosti UTA vzniknuté napriek zrealizovanej blokácii akceptačného média. To platí najmä v prípade, že zákazník porušil svoje povinnosti v súvislosti s používaním akceptačného média (najmä v súvislosti s PIN-kódom) podľa bodu 3 alebo iným spôsobom úmyselne alebo z nebalostnosti umožnil zneužitie akceptačného média. Ak spoločnosť UTA v rámci existujúcich technických zabezpečovacích systémov neurobila všetko preto, aby zneužitiu zabránila, ide v príslušnom rozsahu o spoluzavinenie.
- (e) Zákazník zodpovedá aj za transakcie, ktoré sa uskutočnili pomocou sfaľovaného akceptačného média, ak k sfaľovaniu mohlo dôjsť porušením povinností zákazníka podľa bodu 3.

12. Zablokovanie akceptačného média

Spoločnosť UTA po doručení žiadosti o zablokovanie zablokuje akceptačné médium. Spoločnosť UTA môže akceptačné médium zablokovať aj z vecných dôvodov pri zohľadnení oprávnených záujmov zákazníka. Zákazník bude o blokácii bezodkladne informovaný. Za vecný dôvod sa považujú najmä nasledujúce prípady:

- (a) ak existuje podozrenie z (možného) zneužitia,
- (b) ak dôjde k prekročeniu dispozičného limitu podľa bodu 5, alebo
- (c) ak zákazník porušuje povinnosti vyplývajúce zo zákazníckej zmluvy (vrátane týchto VOP).

13. Obmedzenie zodpovednosti

- (a) Spoločnosť UTA neobmedzene zodpovedá za škody na živote a zdraví vyplývajúce z úmyselného alebo nebalostného porušenia povinností spoločnosťou UTA. Spoločnosť UTA zodpovedá neobmedzene aj za ostatné škody vyplývajúce z úmyselného alebo nebalostného porušenia svojich povinností.
- (b) Za škody vzniknuté jednoduchým nebalostným porušením takých záväzkov, ktoré majú zásadný význam pre primeranú a riadnu realizáciu zmluvy, a na splnenie ktorých sa zákazník spolieha resp. smie spoliehať (kardinalné záväzky), spoločnosť UTA zodpovedá len s obmedzením na typické predvídateľné škody.
- (c) Typická predvídateľná škoda dosahuje výšku maximálne EUR 10.000.

- (d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.
- (e) Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.
- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.
- 14. Kündigung und Vertragsende**
- (a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.
- (b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.
- (c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.
- (d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.
- Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere
- (aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,
- (bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,
- (cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandates, oder
- (dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.
- (e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.
- (f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.
- 15. Datenschutz**
- (a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).
- (b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA – mit dem durch Abschluss dieses Kundenvertrages erteilten Einverständnis des Kunden – die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Edenred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landesgesellschaften: www.uta.com/unternehmen). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß gesetzlicher Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartenprägungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter www.uta.com/datenschutzerklaerung veröffentlicht.
- (c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.
- 16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand**
- (a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts der Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16 (b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.
- Ziffer 4 bleibt vom vorherstehenden Absatz unberührt, d.h. für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht).
- (b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangig gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt. Ziffer 4 bleibt unberührt, d.h. für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit einem Vertrag zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der gemäß Ziffer 4(f) vereinbarte Gerichtsstand.
- 17. Verschiedenes**
- (a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
- (b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.
- (c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.
- (d) Narky na náhradu škody presahujúce tento rámec sú s výhradou nárokov podľa nasledujúceho bodu 13(e) vylúčené.
- (e) Obmedzením a vylúčením zodpovednosti podľa tohto bodu 13 nie je dotknutá zodpovednosť spoločnosti UTA podľa kogentných ustanovení zákona o ručení výrobcu za škody spôsobené vadou výrobku, zodpovednosťou z dôvodu vedomého zamlčania vady, ani za prevzatie zodpovednosti za vlastnosti vecí.
- (f) Tento bod 13 platí pre akékoľvek nároky zákazníka voči spoločnosti UTA bez ohľadu na právny titul, predovšetkým pre zodpovednosť za porušenie zmluvných a zákonných ustanovení.
- (g) Pokiaľ je zodpovednosť spoločnosti UTA podľa tohto bodu 13 obmedzená alebo vylúčená, platí obmedzenie alebo vylúka aj pre osobnú zodpovednosť zamestnancov, zákonných zástupcov a spolupracovníkov spoločnosti UTA, pokiaľ sa zákazník rozhodne uplatniť si nároky priamo voči nim.
- 14. Vypovedanie a ukončenie zmluvy**
- (a) Zákazníka zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú, kým ju v súlade s týmto bodom 14 niektorá zo zmluvných strán nevyovie.
- (b) Zákazník môže riadne vypovedať zákaznícku zmluvu ako celok alebo s obmedzením na niektoré akceptačné médiá sedem (7) kalendárnych dní pred koncom mesiaca bez udania dôvodu. Iné riadne práva na vypovedanie zmluvy sú vylúčené.
- (c) Spoločnosť UTA môže riadne vypovedať zákaznícku zmluvu ako celok alebo s obmedzením na niektoré akceptačné médiá tridsať (30) kalendárnych dní pred koncom mesiaca bez udania dôvodu.
- (d) Tým nie je dotknuté právo každej zo zmluvných strán vypovedať zákaznícku zmluvu ako celok alebo s obmedzením na niektoré akceptačné jednotky zo závažného dôvodu.
- Za závažný dôvod sa považuje najmä:
- (aa) opakované zneužitie akceptačných médiá,
- (bb) neuhradenie splatných pohľadávok spoločnosti UTA napriek výzve,
- (cc) zrušenie súhlasu s dojednaným inkasom resp. inkasom SEPA, alebo
- (dd) zhoršenie bonity zákazníka alebo nespĺnenie povinností zákazníka podľa bodu 6.
- (e) Výpoveď musí byť urobená vyhlásením v textovej forme a nadobúda účinnosť doručením.
- (f) Zákazník je povinný k okamihu nadobudnutia účinnosti výpovede ukončiť používanie príslušného akceptačného zariadenia a toto bezodkladne vrátiť spoločnosti UTA alebo ho na jej žiadosť zlikvidovať.
- 15. Ochrana osobných údajov**
- (a) Spoločnosť UTA spracúva osobné údaje výhradne v súlade s ustanoveniami predpisov o ochrane osobných (predovšetkým GDPR a /nemeckého/ Zákona o ochrane osobných údajov) na interné účely (najmä za účelom poskytovania služieb v súlade so zákazníckou zmluvou). To zahŕňa s výhradou pripustnosti podľa legislatívnych predpisov o ochrane osobných údajov aj poskytovanie osobných údajov tretím osobám (napr. servisným partnerom spoločnosti UTA).
- (b) Spoločnosť UTA je oprávnená spracúvať kmeňové údaje a údaje o transakciách zákazníka, ako aj údaje jeho kontaktných osôb a zamestnancov (napr. vodičov) v rozsahu, ktorý je potrebný v rámci bežnej starostlivosti o zákazníka a/alebo na riadnu realizáciu služieb. V rámci toho spoločnosť UTA – na základe súhlasu zákazníka udeleného uzatvorením zákazníckej zmluvy – poskytuje údaje generované pri obchodných prípadoch, ktoré zákazník preniesol na spoločnosť UTA (okrem iných aj osobné údaje) účelovo viazané najmä v rámci skupiny UTA/Edenred (napr. iným spoločnostiam UTA v rôznych štátoch: www.uta.com/en-company). Poskytovanie údajov ako napr. obchodných mien a adries ako aj informácií o realizovaných obchodných transakciách má za účel plnenie zmluvných záväzkov ako aj zlepšovanie ponuky služieb zákazníkom. Akékoľvek spracúvanie osobných údajov (vrátane ich prenosu) sa realizuje v súlade s príslušnými legislatívnymi predpismi. Zákazník zaručuje, že je v prípade prenosu osobných údajov na spoločnosť UTA oprávnený na tento prenos. Pokiaľ to legislatívne predpisy vyžadujú, je zákazník povinný uzatvoriť so spoločnosťou UTA osobitné dojednanie o spracovaní zákazky (napr. na personalizované embosovanie servisnej karty). Aktuálne ustanovenia spoločnosti UTA o ochrane osobných údajov sú zverejnené na internetovej stránke www.uta.com/en/data-protection.
- (c) Zákazník sa zaväzuje, že autorizovaných používateľov a iné osoby, ktoré zamestnáva, a ktorých osobné údaje spracúva, upozorní na vyhlásenie spoločnosti UTA o ochrane osobných údajov.
- 16. Voľba práva a príslušnosť súdu**
- (a) Tieto všeobecné obchodné podmienky, zmluvný vzťah so zákazníkom, ako aj nároky (vrátane deliktických nárokov) z nich vyplývajúce alebo s nimi súvisiace – s výhradou dodatočnej voľby práva v prospech domovského práva zákazníka – sa riadia nemeckými právnymi predpismi s vylúčením kolíznych ustanovení a ustanovení Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG). V prípade, že sa spor podľa bodu 16 (b) vedie v sídle žalovaného, môže spoločnosť UTA namiesto nemeckého práva zvoliť právo v mieste príslušnosti súdu (dodatčná voľba práva v prospech domovského práva zákazníka), ak zákazník s touto voľbou nevjadri nesúhlas do jedného (1) mesiaca od okamihu, keď sa o tejto voľbe dozvedel. Spoločnosť UTA je povinná rozhodnúť o dodatočnej voľbe práva vyhlásením v textovej forme voči zákazníkovi najneskôr podaním žaloby, pričom zákazník upozorní na jeho právo vyjadriť nesúhlas. Táto dodatočná voľba práva sa vzťahuje výhradne na predmet príslušného právneho sporu, nemá však účinok nad jeho rámec.
- Predchádzajúcim odsekem nie je dotknutý bod 4, to znamená, že zmluvy na čerpanie služieb od servisných partnerov UTA sa riadia právom použiteľným podľa týchto zmlúv (spravidla ide o voľbu práva stanovenú podľa všeobecných obchodných podmienok servisného partnera UTA).
- (b) Výhradným – aj medzinárodným – miestom príslušnosti súdu pre všetky spory vyplývajúce zo zákazníckej zmluvy alebo s ňou súvisiace (vrátane deliktických nárokov) je Aschaffenburg, Nemecko, alebo miesto príslušnosti všeobecného súdu v sídle žalovaného. Tým nie sú dotknuté prednostné právne predpisy najmä v súvislosti s výhradnou príslušnosťou. Nedotknutý ostáva bod 4, to znamená, že pre spory vyplývajúce zo zmluvy na čerpanie služieb od servisného partnera UTA, alebo s ňou súvisiace, platí miesto príslušnosti súdu dojednané podľa bodu 4(f).
- 17. Rôzne**
- (a) V prípade, že by niektoré z ustanovení týchto VOP bolo neplatné alebo stratilo účinnosť, nie je tým dotknutá účinnosť ostatných ustanovení.
- (b) Zákazník je oprávnený započítavať svoje nároky na nároky spoločnosti UTA len za podmienky, ak je jeho pohľadávka nespochybniteľná alebo je právoplatná alebo pokiaľ ide o protipohľadávku z toho istého právneho vzťahu; to isté platí aj pre uplatnenie zádržného práva zo strany zákazníka.
- (c) Ústne dojednania neboli urobené.

- (d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.
- (e) UTA ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus diesem Kundenvertrag auf die Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Deutschland, zu übertragen. UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.
- (f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Stand: 03/2022

- (d) Pokiaľ tieto VOP hovoria o textovej forme, na splnenie tejto podmienky je postačujúce písomné alebo elektronické vyhlásenie napríklad e-mailom alebo faxom.
- (e) Spoločnosť UTA je oprávnená previesť svoje práva a povinnosti z tejto zákaznickej zmluvy na spoločnosť Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Nemecko. Spoločnosť UTA je okrem toho kedykoľvek aj bez súhlasu zákazníka oprávnená previesť celú zákaznicu zmluvu alebo jej jednotlivé práva a povinnosti na niektorý z podnikov v skupine v zmysle § 15 /nemeckého/ Zákona o akciových spoločnostiach /AktG/. Spoločnosť UTA je povinná zákazníka o prevode zmluvy včas písomne informovať.
- (f) Tieto Všeobecné obchodné podmienky v nemeckom jazyku platia aj pre obchodné vzťahy so zahraničnými zákazníkmi. Ich preklad v príslušnom štátnom jazyku zákazníka alebo v anglickom jazyku predstavuje osobitnú, avšak právne nezáväznú službu zo strany spoločnosti UTA a slúži na lepšie porozumenie. V prípade sporu o ich výklad má vždy prednosť nemecké znenie.

Stav: 03/2022

Oznámenie o ochrane osobných údajov k úiadosti nového zákazníka UTA

S týmto oznámením vás informujeme o spracovávaní vašich osobných údajov spoločnosťou UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, ako aj o vašich príslušných právach.

1. Subjekt zodpovedný za spracovanie

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG
Heinrich-Eckstein-Str. 1
63801 Kleinostheim/Main
Telefón +49 (0) 6027 5 09-0
Telefax +49 (0) 6027 509-77177
E-mail info@uta.com
Internet www.uta.com

Zástupcovia subjektu zodpovedného za spracovanie

Carsten Bettermann

2. Kontaktné údaje pracovníka zodpovedného za ochranu údajov

Nášho pracovníka zodpovedného za ochranu údajov môžete kontaktovať poštou na vyššie uvedenej adrese s uvedením „Pracovník zodpovedný za ochranu údajov“ alebo e-mailom na e-mailovej adrese:

datenschutz@uta.de

3. Ciele a právne dôvody spracovania

Spracovanie vašich osobných údajov vykonávame so zohľadnením Všeobecného nariadenia EÚ o ochrane osobných údajov (GDPR), ako aj základného spolkového zákona na ochranu údajov (BDSG) a ustanovení špecifických pre konkrétne odvetvia (špeciálne zákony) s relevantnými ustanoveniami o ochrane údajov.

3a. Pre plnenie zmluvných povinností (čl. 6 ods. 1 písm. b GDPR)

Pri žiadosti o vytvorenie zákazníckeho vzťahu s UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG spracovávame vami poskytnuté údaje pre uzatvorenie zmluvy a odhadnutie nami preberaného ekonomického rizika.

- Spracovanie údajov v rámci obchodného vzťahu

Ak dôjde k uzatvoreniu zmluvy, spracujeme vaše údaje pre realizovanie zmluvného vzťahu. V tomto prípade spracovávané osobné údaje zahŕňajú kmeňové údaje (napr. názov firmy, obchodné meno, adresa), údaje o centrálnej kontaktnej osobe, ako aj všetky údaje, ktoré od vás potrebujeme pre účely fakturácie (napr. IČ DPH, bankové spojenie) v rámci zmluvného vzťahu. Patria sem aj spracovateľské procesy, realizované v súvislosti s odosielaním akceptačných médií.

Uzatvorenie, resp. realizovanie zmluvného vzťahu bez spracovania vašich osobných údajov nie je možné.

- Použitie údajov pri omeškaní platby

V prípade omeškania platby môžeme naše pohľadávky postúpiť tretím subjektom. V takomto prípade postupujeme príslušnému tretiemu subjektu (napr. inkasnej spoločnosti) všetky potrebné údaje v rozsahu požadovanom pre účely inkasného procesu.

3b. Objednávanie produktov a služieb (čl. 6 ods. 1 písm. b GDPR)

Pri objednávaní a využívaní produktov/služieb v ďalej uvedených kategóriách sa môže vyžadovať, aby sa okrem vyššie uvedených údajov spracovávali aj ďalšie osobné údaje. Do tejto kategórie patria predovšetkým:

- Akceptačné média (servisné karty, palubné jednotky na automatickú úhradu mýta)

Údaje týkajúce sa vozidla (napr. majiteľ vozidla alebo poskytovateľ lízingu, EČV), údaje vodiča (odlišná dodacia adresa alebo meno vytlačené na servisnej karte).

- Digitálny servis (UTA sektor exkluzívnych zákazníkov, E-fakturácia, elektronická výmena údajov, UTA aplikácia vyhľadávania čerpacích staníc)

Elektronické kontaktné údaje (e-mailová adresa) na informovanie o nových fakturačných podkladoch alebo zasielanie fakturačných detailov alebo v rámci zakladania nových používateľov sektoru exkluzívnych zákazníkov alebo v prípade využívania funkcie spätnej väzby v rámci UTA aplikácia vyhľadávania čerpacích staníc. V rámci aplikácie spracovávame aj vaše lokalizačné údaje, aby sme vám mohli zobrazit' najbližšie akceptačné miesto.

- (Mýtny) registračný proces

Kmeňové údaje zákazníkov pre účely overovania (napr. kmeňové údaje firmy), spracovanie všetkých údajov požadovaných prevádzkovateľmi akceptačných systémov (rozdielne v závislosti od akceptačného systému).

V rámci registračného procesu na využívanie vybraných mýtnych akceptačných systémov alebo pri vydávaní servisných kariet tretích subjektov spoločnosťou UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG spracovávame bez výnimky tie osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne vyžadované akceptačným partnerom/prevádzkovateľom systému. Pre overenie vašich údajov, ktoré ste nám poskytli v rámci registračného procesu, môžu akceptační partneri/prevádzkovatelia systémov vyžadovať preukázanie týchto údajov na základe príslušných dokladov (napr. vodičského preukazu).

Aby sme vám v plnom rozsahu mohli poskytnúť našu podporu v rámci možných spätných dotazov alebo v prípadoch vynucovania zo strany prevádzkovateľov mýtnych akceptačných systémov alebo národných exekučných orgánov, vaše údaje, ktoré ste nám poskytli v rámci registračného procesu, si uschvávame aj interne.

- Spravovanie kreditov

Pri udelení kreditu (napr. na MercedesServiceCard) oznamujeme všetky relevantné údaje o spotrebe týchto kreditov spoločnosti poskytujúcej kredit (napr. Daimler AG). Toto sa robí preto, aby sme vás mohli informovať o ponukách v dobe platnosti kreditu.

Všetky spracovania vašich osobných údajov vo vyššie uvedených formách spracovania pre predzmluvné alebo zmluvné účely sú založené na čl. 6 ods. 1 písm. b GDPR.

3c. Na základe oprávneného záujmu spoločnosti UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (čl. 6 ods. 1 písm. f GDPR)

Vaše údaje spracovávame aj v rozsahu presahujúcom vlastné plnenie zmluvy z dôvodu ochrany našich oprávnených záujmov a záujmov tretích subjektov. Toto spracovanie sa vykonáva na základe čl. 6 ods. 1 písm. f GDPR. Do tejto kategórie spracovania patria:

- Odhad ekonomického rizika, ktoré má byť prevzaté (získovanie bonity)

Pri uzatváraní nových obchodných vzťahov, ako aj sledovaní existujúceho zákazníckeho vzťahu – predovšetkým pri meškajúcich platbách – využívame podporu kreditných agentúr. Kreditné agentúry vyhodnocujú na základe informácií, ktoré sú k dispozícii, okrem iného aj vašich osobných údajov, riziko nedodržania platby. Výsledok sa u nás ešte raz podrobuje osobnému preskúmaniu a posúdeniu z hľadiska možných konzekvencií pre obchodný vzťah zamestnancom spoločnosti UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG.

Plnoautomatizovaný rating sa nevykonáva.

- Propagácia vlastných produktov a služieb

V prípade, ak nám nie je známa konkrétna kontaktná osoba pre oblasť propagácie, použijeme uvedené údaje centrálného kontaktného partnera a budeme vás v rámci zmluvných vzťahov informovať o produktoch a službách spoločnosti UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, ako aj našich sesterských spoločností.

Postupovanie týchto údajov môžete s účinnosťou do budúcnosti kedykoľvek zrušiť.

Ďalšími dôvodmi na spracovanie vašich údajov môžu byť:

- Opatrenia týkajúce sa obchodného manažmentu a ďalšieho vývoja vlastných produktov a služieb

Interný monitoring na riadenie existujúceho obchodného vzťahu.

- Prevencia

Oznámenie o ochrane osobných údajov k úiadosti nového zákazníka UTA

Z dôvodu preventívneho predchádzania trestným činom monitorujeme správanie sa pri používaní a použitie vašich akceptačných médií.

- Kontrola a optimalizácia metód na analýzu potreby a na priame kontaktovanie zákazníkov, vrátane internej segmentácie zákazníkov

3d. Na základe súhlasov (čl. 6 ods. 1 písm. c GDPR)

Pokiaľ ste nám udelili súhlas na spracovávanie vašich osobných údajov na určité účely (pozri podrobnosti nižšie), oprávnenosť tohto spracovania je daná na základe vášho súhlasu. Udelení súhlas sa dá kedykoľvek odvolať. Toto platí aj pre odvolanie súhlasov, ktoré boli eventuálne udelené pred vstúpením GDPR do platnosti, teda pred 25. májom 2018. Prosíme rešpektujte, že odvolanie platí len pre budúcnosť. Odvolanie súhlasu sa netýka spracovania údajov, ktoré sa uskutočnilo pred odvolaním.

- Registrácia informačného spravodaja na inzerciu

Informačné spravodaje budeme posielam len na základe osobitného súhlasu.

- (Osobné) ručenia

V prípade osobných ručení tretími subjektmi (externý ručiteľ) spracováva spoločnosť UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG všetky potrebné osobné údaje vrátane informácií o hospodárskych a finančných pomeroch tohto tretieho subjektu.

3e. Pre plnenie zákonných povinností v súvislosti s článkom 6 ods. 1 písm. c GDPR

V rámci finančno-hospodárskych procesov a plnenia zákonných požiadaviek týkajúcich sa archivácie.

4. Kategórie príjemcov osobných údajov

Interne v rámci spoločnosti dostanú prístup k vašim údajom všetky orgány, ktoré tento prístup potrebujú nevyhnutne na plnenie svojich zmluvných a zákonných povinností.

Zmluvne zaviazaní poskytovatelia služieb a ich pomocníci pri plnení sa taktiež môžu dostať do styku s vašimi údajmi. V rámci spracovania objednávky sú títo partneri zmluvne povinní dodržiavať predpisy o ochrane údajov a podporovať UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG pri realizovaní obchodného vzťahu s vami.

Sprostredkovateľov využívame okrem iného na nasledovné služby: Podpora/údržba/vývoj aplikácií elektronického spracovania údajov/IT, služby call-centier, likvidovanie a odstraňovanie údajov, rozosielanie propagačných materiálov, webhosting, vytvorenie webovej stránky, lettershop, zabezpečenie budov, overovanie adries, kontroly vodičských preukazov, podpora procesov (24/7), online autorizácie, služby cestnej asistencie.

V špeciálnych konšteláciách spracovávame vaše osobné údaje spolu s kooperačnými partnermi. Tu spracováva každá strana vaše údaje výlučne na konkrétne ciele a v rámci pridelenej zodpovednosti. Táto zmluvná štruktúra existuje v rámci:

- Obchodné partnerstvá/modely kooperácie

V modeloch, v ktorých sú zúčastnení kooperační partneri v nezávislom zmluvnom vzťahu s vami, môže dôjsť k tomu, že si vymeníme údaje v rámci spolupráce. Akékoľvek spracovanie vašich údajov vrát ďalšieho spracovania vopred vymenovaných údajov každým z kooperačných partnerov sa pritom zakladá na priamom zmluvnom vzťahu s vami. Ďalšia informačná povinnosť o spracovaní údajov kooperačným partnerom na tomto mieste odpadá, pretože môžeme vychádzať z toho, že ste už boli v plnom rozsahu na základe nezávislého zmluvného vzťahu s kooperačným partnerom ním samotným informovaný o jeho spracovaní vašich údajov. Oprávnenie vydávať pokyny akémukoľvek kooperačnému partnerovi neexistuje.

- aktivít s internými spoločnosťami v rámci koncernu alebo dcérskymi spoločnosťami

- fakturačných služieb

Externí poskytovatelia služieb

V rámci plnenia zmluvných povinností využívame čiastočne služby externých poskytovateľov služieb. Externých poskytovateľov služieb využívame okrem iného na nasledovné služby: informácie o solventnosti, registrácie mýta, logistické služby, refundačné služby, inkasné procesy, zúčtovanie výkonov pri metóde uhrádzania nákladov

Vo všetkých vyššie uvedených prípadoch zabezpečujeme, aby tretie subjekty dostali prístup len k tým osobným údajom, ktoré sú nevyhnutné pre plnenie jednotlivých úloh.

Ďalší príjemcovia

Vaše údaje môžeme okrem toho postupovať ďalším príjemcom, napríklad úradným orgánom v rámci plnenia zákonných oznamovacích povinností, ako je sociálna poisťovňa, daňové úrady alebo orgány činné v trestnom konaní.

Veľmi dôležité: Spoločnosť UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG v žiadnom prípade vaše údaje tretím subjektom nepredáva.

5. Prenos údajov do tretej krajiny

Ak by sme zabezpečovali spracovanie vašich údajov poskytovateľom služieb mimo priestoru EÚ/EHS, spracovanie sa uskutoční len vtedy, ak komisia EÚ potvrdila pre túto tretiu krajinu primeranú úroveň ochrany osobných údajov alebo ak existujú iné primerané záruky ochrany osobných údajov.

6. Lehota uchovávaní údajov

Vaše údaje budú okamžite vymazané, keď už nebudú potrebné na spracovanie pre vyššie uvedené účely. Pritom sa môže vyskytnúť aj to, že vaše údaje budú uschované po dobu, počas ktorej možno uplatniť nároky voči našej spoločnosti (zákonná premlčacia lehota – 3 roky). Vaše údaje uschovávame tiež v prípade, keď pre nás táto povinnosť vyplýva zo zákona. Tieto povinnosti vyplývajú okrem iného z obchodného zákonníka a daňového zákonníka.

7. Práva dotknutej osoby

Informácie o údajoch, ktoré sú uschovávané o vašej osobe, si môžete kedykoľvek vyžiadať na vyššie uvedenej adrese.

Okrem toho máte právo na opravu alebo vymazanie, na obmedzenie spracovania alebo na námietku.

8. Právo podať sťažnosť

Máte právo obrátiť sa so sťažnosťou na vyššie uvedeného pracovníka zodpovedného za ochranu údajov alebo na dozorný orgán pre ochranu údajov. Naším príslušným dozorným orgánom pre ochranu údajov je:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (v preklade: Bavorský štátny úrad pre dohľad nad ochranou údajov)

Promenade 27
91522 Ansbach